





بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Dengan nama Allah Yang Maha Pemurah lagi Maha Penyayang

TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR - SURAH AL NAHL AYAT 26, 27.

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَآتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ (سورة النحل آية ٢٦). ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ يُخْزِيهِمْ وَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تُشَفِّقُونَ فِيهِمْ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ (سورة النحل آية ٢٧).

≡ **Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah Al Nahl Ayat ...**

***** سورة النحل آية ٢٦ *****

SURAH AN NAHL AYAT 26¹

¹ قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَآتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ (سورة النحل آية ٢٦).

إعراب القرآن - قاسم دعاس - «قَدْ» حرف تحقيق «مَكَرَ» ماض مبني على الفتح «الَّذِينَ» اسم موصول في محل رفع فاعل والجملة مستأنفة «مِنْ قَبْلِهِمْ» متعلقان بمحذوف صلة «فَآتَى» الفاء استئنافية وماض مبني على الفتح المقدرة للتعذر «اللَّهُ» لفظ الجلالة فاعل «بُنْيَانَهُمْ» مفعول به والهاء مضاف إليه «مِنْ الْقَوَاعِدِ» متعلقان بآتى والجملة مستأنفة «فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ» الفاء عاطفة وماض وفاعله والجار والمجرور متعلقان بخر «مِنْ فَوْقِهِمْ» متعلقان بحال محذوفة والهاء مضاف إليه «وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ» ماض ومفعوله المقدم وفاعله

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ (سورة النحل آية ٢٦).

Turutan 21 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 34,417 hingga 34,437.

الم 344 أداة تَفِيدُ التَّحْقِيقَ

زيد 17

الم 344 خَدَعَ واحْتَالَ في تَدْبِيرِ الشَّرِّ

زيد 18

الم 344 الَّذِينَ اسْمٌ مَوْصُولٌ لِحِمَاةِ الذَّكُورِ

زيد 19

الم 344 مِنْ حَرْفٌ جَرٌّ يُفِيدُ مَعْنَى ابْتِدَاءِ الْغَايَةِ

زيد 20

الم 344 قَبْلَهُمْ قَبْلَ: ظَرْفٌ لِلزَّمَانِ، وَيُضَافُ لَفْظاً أَوْ تَقْدِيرًا، وَهُوَ نَقِيضُ بَعْدَ

زيد 21

الم 344 فَأَتَى فَهَدَمَ

المؤخر والجملة معطوفة «مِنْ حَيْثُ» حيث مبنية على الضم في محل جر بمن متعلقان بأتاهم «لا يَشْعُرُونَ» لا نافية يشعرون مضارع مرفوع بثبوت النون والواو فاعل والجملة مضاف إليه.

زيد	22
344 الله	اسْمُ لِلذَّاتِ الْعَلِيَّةِ الْمُتَفَرِّدَةِ بِالْأُلُوْهِيَّةِ الْوَاجِبَةِ الْوُجُوْدِ الْمَعْبُوْدَةِ الْم
زيد	23
344 بُنْيَانَهُمُ	الْبُنْيَانُ: الْبِنَاءُ الْمَقَامُ
زيد	24
344 مِّنْ	حَرْفٌ جَرٌّ يُفِيدُ مَعْنَى ابْتِدَاءِ الْغَايَةِ
زيد	25
344 الْقَوَاعِدِ	الْقَوَاعِدُ مِنَ الْبَيْتِ: الْأَسَاسَاتُ الَّتِي يَقُومُ عَلَيْهَا
زيد	26
344 فَخَرَّ	فَسَقَطَ أَرْضاً
زيد	27
344 عَلَيْهِمْ	عَلَى: حَرْفٌ جَرٌّ يُفِيدُ مَعْنَى الْإِسْتِعْلَاءِ الْحَقِيقِيِّ
زيد	28
344 السَّفْفُ	الْجُزْءُ الْعُلَوِيِّ مِنَ الْبِنَاءِ
زيد	29
344 مِنْ	حَرْفٌ جَرٌّ يُفِيدُ مَعْنَى ابْتِدَاءِ الْغَايَةِ
زيد	30

344 فَوَقِهِمْ فَوْقَ: ظَرْفُ مَكَانٍ يُفِيدُ الارتفاعَ والعلوَّ
الم زيد 31

344 وَأَنَّهُمْ وَجَاءَهُمْ
الم زيد 32

344 الْعَذَابُ الْعِقَابُ وَالتَّنْكِيلُ
الم زيد 33

344 مِنْ حَرْفٍ جَرٍّ يُفِيدُ مَعْنَى ابْتِدَاءِ الغَايَةِ
الم زيد 34

344 حَيْثُ ظَرْفُ مَكَانٍ مُبْهَمٌ يُوضِّحُهُ مَا بَعْدَهُ
الم زيد 35

344 لَا نَافِيَةٌ غَيْرُ عامِلَةٍ
الم زيد 36

344 يَشْعُرُوا لَا يَشْعُرُونَ: لَا يَتَوَقَّعُونَ وَلَا يَحْسُونَ وَلَا يَعْلَمُونَ
الم زيد 37 نَ

نهاية آية رقم {26}

(16:26:1)

qad

Verily,

قَدْ
CERT

CERT – particle of certainty

حرف تحقيق

(16:26:2)

makara

plotted

مَكَرَ
V

V – 3rd person masculine singular
perfect verb

فعل ماض

(16:26:3)

alladhīna

those who

الَّذِينَ
REL

REL – masculine plural relative pronoun

اسم موصول

(16:26:4)

min

(were) before them,

مِنْ
P

P – preposition

حرف جر

(16:26:5)

qablihim

(were) before them,

قَبْلِهِمْ
PRON N

N – genitive noun

PRON – 3rd person masculine plural
possessive pronoun

اسم مجرور و«هم» ضمير متصل في
محل جر بالاضافة

(16:26:6)

fa-atā

but Allah came

فَآتَى
V REM

REM – prefixed resumption particle

V – 3rd person masculine singular
perfect verb

الفاء استئنافية

فعل ماض

(16:26:7) I-lahu but Allah came	 PN	PN – nominative proper noun → Allah لفظ الجلالة مرفوع
(16:26:8) bun'yānahum (at) their building	 PRON N	N – accusative masculine noun PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun اسم منصوب و«هم» ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(16:26:9) mina from	 P	P – preposition حرف جر
(16:26:10) I-qawā'idi the foundations,	 N	N – genitive masculine plural noun اسم مجرور
(16:26:11) fakharra so fell	 V REM	REM – prefixed resumption particle V – 3rd person masculine singular perfect verb الفاء استئنافية فعل ماض
(16:26:12) 'alayhimu upon them	 PRON P	P – preposition PRON – 3rd person masculine plural object pronoun جار ومجرور

(16:26:13)

I-saqfu

the roof

السَّقْفُ

N

N – nominative masculine noun

اسم مرفوع

(16:26:14)

min

from

مِنْ

P

P – preposition

حرف جر

(16:26:15)

fawqihim

above them,

فَوْقِهِمْ

PRON N

N – genitive masculine noun

PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun

اسم مجرور و«هم» ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(16:26:16)

wa-atāhumu

and came to them

وَأَتَاهُمُ

PRON V CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)

V – 3rd person masculine singular perfect verb

PRON – 3rd person masculine plural object pronoun

الواو عاطفة

فعل ماض و«هم» ضمير متصل في محل

نصب مفعول به

(16:26:17)

I-'adhābu

the punishment

الْعَذَابُ

N

N – nominative masculine noun

اسم مرفوع

(16:26:18)

min

from

مِنْ

P

P – preposition

حرف جر

(16:26:19)

haythu

where

حَيْثُ
•
N

N – genitive noun

اسم مجرور

(16:26:20)

lā

they (did) not perceive.

لَا
•
NEG

NEG – negative particle

حرف نفى

(16:26:21)

yash'urūna

they (did) not perceive.

يَشْعُرُونَ
•
PRON V

V – 3rd person masculine plural
imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في

محل رفع فاعل

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AN NAHL AYAT 26

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَآتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ (سورة النحل آية ٢٦).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AN NAHL AYAT 26

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَآتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ (سورة النحل آية ٢٦).

[16:26] Basmeih

Sebenarnya orang-orang yang terdahulu dari mereka telah menjalankan rancangan jahat (terhadap agama Allah dan Rasul-rasulNya); maka Allah

binasakan bangunan (rancangan jahat) mereka dari asas-asasnya, lalu bumbung (bangunan itu) jatuh menimpa ke atas mereka, dan mereka pula didatangi azab kebinasaan dari arah yang mereka tidak menyedarinya.

[16:26] Tafsir Jalalayn

(Sesungguhnya orang-orang yang sebelum mereka telah mengadakan makar) yaitu seperti apa yang telah dilakukan oleh raja Namrudz; ia membangun sebuah pencakar langit, lalu ia menaikinya dengan maksud untuk memerangi penduduk langit (maka Allah menghancurkan) bertujuan untuk menghancurkan (rumah-rumah mereka dari fondasinya) untuk itu maka Allah mengirimkan angin topan dan gempa bumi yang keras sehingga hancur lebur lah apa yang telah mereka bangun itu (lalu atap rumah-rumah mereka jatuh menimpa mereka dari atas) artinya mereka ada di bawahnya lalu tertimpa hal tersebut (dan datanglah azab itu kepada mereka dari tempat yang tidak mereka sadari) artinya azab itu datang kepada mereka dari arah yang tidak mereka duga sebelumnya. Akan tetapi menurut pendapat yang lain dikatakan bahwa ini hanya tamtsil tentang dibinasakannya makar mereka yang telah direncanakan sebelumnya terhadap rasul.

[16:26] Quraish Shihab

Telah ada sebelumnya orang-orang kafir yang sombong seperti mereka yang membuat makar terhadap para nabi dan melakukan tipu daya untuk menyesatkan manusia. Akan tetapi Allah menggagalkan makar tersebut dan memusnahkan negeri mereka. Lalu diturunkan kepada mereka siksaan api di dunia tanpa

mereka sadari.

[16:26] Bahasa Indonesia

Sesungguhnya orang-orang yang sebelum mereka telah mengadakan makar, maka Allah menghancurkan rumah-rumah mereka dari fondasinya, lalu atap (rumah itu) jatuh menimpa mereka dari atas, dan datanglah azab itu kepada mereka dari tempat yang tidak mereka sadari.

*** سورة النحل آية ٢٧ ***

SURAH AN NAHL AYAT 27²

2 ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخْزِيهِمْ وَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تُشَاقُّونَ فِيهِمْ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ (سورة النحل آية ٢٧).

إعراب القرآن - قاسم دعاس - «ثُمَّ» عاطفة «يَوْمَ» ظرف زمان «الْقِيَامَةِ» مضاف إليه «يُخْزِيهِمْ» مضارع مرفوع بالضممة المقدرة على الياء للنقل والهاء مفعول به والفاعل مستتر والجملة معطوفة «وَيَقُولُ» مضارع فاعله مستتر والجملة معطوفة «أَيْنَ شُرَكَائِيَ» شركائي مبتدأ مؤخر والياء مضاف إليه وأين اسم استفهام في محل نصب ظرف مكان متعلق بالخبر المحذوف المقدم والجملة مقول القول «الَّذِينَ» اسم موصول في محل رفع صفة لشركائي «كُنْتُمْ» كان واسمها «تُشَاقُّونَ» مضارع مرفوع بثبوت النون والواو فاعل والجملة خبر كان «فِيهِمْ» متعلقان بتشاققون «قَالَ» ماض وفاعله والجملة مستأنفة «الَّذِينَ» اسم موصول فاعل «أُوتُوا الْعِلْمَ» ماض مبني للمجهول والواو نائب فاعل والعلم ومفعوله والجملة صلة «إِنَّ الْخِزْيَ» إن واسمها «الْيَوْمَ» ظرف زمان متعلق بالخبر «وَالسُّوءَ» معطوف على الخزي «عَلَى الْكَافِرِينَ» متعلقان بالخبر والجملة مقول القول.

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
 ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخْزِيهِمْ وَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَاءِ الَّذِينَ كُنْتُمْ تُشَاقُّونَ فِيهِمْ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ (سورة النحل آية ٢٧).

Turutan 21 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 34,438 hingga 34,458.

الم 344 حَرْفٌ عَطْفٍ يُفِيدُ مَعْنَى التَّرَاخِي بَيْنَ الْمَعْطُوفَيْنِ

زيد 38

الم 344 يَوْمُ الْقِيَامَةِ: يَوْمُ يُبْعَثُ النَّاسُ مِنْ قُبُورِهِمْ

زيد 39

الم 344 الْقِيَامَةِ رَاجِعُ التَّفْسِيرِ فِي السَّطْرِ السَّابِقِ

زيد 40

الم 344 يُخْزِيهِمْ يَفْضَحُهُمْ وَيُهَيِّنُهُمْ

زيد 41

الم 344 وَيَقُولُ وَيَتَكَلَّمُ

زيد 42

الم 344 أَيْنَ اسْمُ اسْتِفْهَامٍ وَرَدَ عَلَى سَبِيلِ التَّوْبِيخِ

زيد 43

الم 344 شُرَكَائِيَ الشُّرَكَاءِ: الَّذِينَ اتَّخَذُوا آلِهَةً مَعَ اللَّهِ

زيد	44
الم	344 الَّذِينَ اسْمُ مَوْصُولٍ لِّجَمَاعَةِ الذَّكُورِ
زيد	45
الم	344 كُنْتُمْ كَانَ: تَأْتِي غَالِباً نَاقِصَةً لِلدَّلَالَةِ عَلَى الْمَاضِي، وَتَأْتِي لِلِاسْتِيعَادِ
زيد	46 أَوْ لِلتَّنْزِيهِ عَنِ الدَّلَالَةِ الزَّمْنِيَّةِ بِالنَّسْبَةِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى
الم	344 تُشَاقِقُونَ تُخَالِفُونَ أَوْ تُعَادُونَ
زيد	47
الم	344 فِيهِمْ فِي: حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ مَعْنَى التَّغْلِيلِ
زيد	48
الم	344 قَالَ تَكَلَّمَ
زيد	49
الم	344 الَّذِينَ اسْمُ مَوْصُولٍ لِّجَمَاعَةِ الذَّكُورِ
زيد	50
الم	344 أَوْثُوا أَعْطُوا
زيد	51
الم	344 الْعِلْمَ إِدْرَاكُ حَقِيقَةِ الْأَشْيَاءِ أَوْ عُلُومِ الدِّينِ وَذَلِكَ حَسَبِ السِّيَاقِ
زيد	52

344 إِنَّ حَرْفُ تَوْكِيدٍ وَنَصْبٍ يُفِيدُ تَأْكِيدَ مَضمُونِ الجُمْلَةِ
الم زيد 53

344 الْخِزْيَ الْفَضِيحَةَ وَالْهَوَانَ
الم زيد 54

344 الْيَوْمَ هَذَا الْيَوْمَ
الم زيد 55

344 وَالسُّوءَ السَّوْءَ : السَّيِّئُ الْقَبِيحُ مِنَ الْعَذَابِ
الم زيد 56

344 عَلَى حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ مَعْنَى الْإِسْتِعْلَاءِ الْمَجَازِي
الم زيد 57

344 الْكَافِرِي الْمُنْكَرِينَ لِوُجُودِ اللَّهِ
الم زيد 58

نهاية آية رقم {27}

(16:27:1

ثُمَّ
CONJ

CONJ – coordinating conjunction

حرف عطف

)

thumma

Then

(16:27:2) yawma (on) the Day	يَوْمَ N	N – accusative masculine noun → Day of Resurrection اسم منصوب
(16:27:3) I-qiyaṁati (of) the Resurrection,	الْقِيَمَةِ N	N – genitive feminine noun اسم مجرور
(16:27:4) yukh'zīhim He will disgrace them	يُخْزِيهِمْ PRON V	V – 3rd person masculine singular (form IV) imperfect verb PRON – 3rd person masculine plural object pronoun فعل مضارع و«هم» ضمير متصل في محل نصب مفعول به
(16:27:5) wayaqūlu and say,	وَيَقُولُ V CONJ	CONJ – prefixed conjunction <i>wa</i> (and) V – 3rd person masculine singular imperfect verb الواو عاطفة فعل مضارع
(16:27:6) ayna "Where	أَيْنَ INTG	INTG – interrogative noun اسم استفهام
(16:27:7) shurakāiya (are) My partners	شُرَكَائِي PRON N	N – nominative masculine plural noun PRON – 1st person singular possessive pronoun اسم مرفوع والياء ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(16:27:8)	alladhīna those (for) whom	الَّذِينَ REL	REL – masculine plural relative pronoun اسم موصول
(16:27:9)	kuntum you used (to)	كُنْتُمْ PRON V	V – 2nd person masculine plural perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والتاء ضمير متصل في محل رفع اسم «كان»
(16:27:10)	tushāqqūna oppose	تُشَاقِقُونَ PRON V	V – 2nd person masculine plural (form III) passive imperfect verb PRON – subject pronoun فعل مضارع مبني للمجهول والواو ضمير متصل في محل رفع نائب فاعل
(16:27:11)	fīhim [in them]?"	فِيهِمْ PRON P	P – preposition PRON – 3rd person masculine plural object pronoun جار ومجرور
(16:27:12)	qāla Will say	قَالَ V	V – 3rd person masculine singular perfect verb فعل ماض
(16:27:13)	alladhīna those who	الَّذِينَ REL	REL – masculine plural relative pronoun اسم موصول

(16:27:14)	أُوتُوا	V – 3rd person masculine plural (form IV) passive perfect verb PRON – subject pronoun
ūtū were given	PRON V	فعل ماض مبني للمجهول والواو ضمير متصل في محل رفع نائب فاعل
(16:27:15)	الْعِلْمَ	N – accusative masculine noun
l-'il'ma the knowledge,	N	اسم منصوب
(16:27:16)	إِنَّ	ACC – accusative particle
inna "Indeed,	ACC	حرف نصب
(16:27:17)	الْخِزْيَ	N – accusative masculine noun
l-khiz'ya the disgrace,	N	اسم منصوب
(16:27:18)	الْيَوْمَ	N – accusative masculine noun
l-yawma this Day	N	اسم منصوب
(16:27:19)	وَالسُّوءَ	CONJ – prefixed conjunction <i>wa</i> (and) N – accusative masculine noun
wal-sūa and evil	N CONJ	الواو عاطفة اسم منصوب

(16:27:20)

'alā

(are) upon

عَلَى
P

P – preposition

حرف جر

(16:27:21)

l-kāfirīna

the disbelievers"

الْكَافِرِينَ
N

N – genitive masculine plural active
participle

اسم مجرور

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AN NAHL AYAT 27

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخْزِيهِمْ وَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَاءِي الَّذِينَ كُنْتُمْ تُشَاقُّونَ فِيهِمْ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ (سورة النحل آية ٢٧).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AN NAHL AYAT 27

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخْزِيهِمْ وَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَاءِي الَّذِينَ كُنْتُمْ تُشَاقُّونَ فِيهِمْ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ (سورة النحل آية ٢٧).

kemudian pada hari kiamat, Allah Taala menghinakan mereka (dengan azab seksa) sambil bertanya, mana dia sekutu-sekutu Ku yang kamu berperilaku memusuhi (nabi-nabi dan orang-orang yang beriman) untuk membela mereka?, (pada ketika itu) berkatalah orang-orang yang beroleh ilmu pengetahuan, sesungguhnya kehinaan hari ini dan azab seksa, adalah tertimpa kepada orang-orang yang kafir

[16:27] Basmeih

[16:27] Tafsir Jalalayn

(Kemudian Allah menghinakan mereka di hari kiamat) membuat mereka hina (dan berfirman)-lah Allah kepada mereka melalui lisan malaikat-Nya dengan nada mengejek ("Di manakah sekutu-sekutu-Ku itu?) yang menurut dugaan kalian itu (yang karena membelanya kalian selalu memusuhi) menentang kaum mukminin (tentang perihal mereka.") mengenai perkara mereka. (Berkatalah) artinya nanti akan berkata/menjawab (orang-orang yang diberi ilmu) yaitu para nabi dan orang-orang mukmin ("Sesungguhnya kehinaan dan azab hari ini ditimpakan atas orang-orang yang kafir.") para nabi dan orang-orang mukmin mengatakan demikian sebagai ejekan yang ditujukan kepada orang-orang kafir.

[16:27] Quraish Shihab

Di akhirat mereka juga akan menerima siksaan, yaitu saat mereka dibangkitkan kembali untuk diperhitungkan segala perbuatannya dan dihina dengan dipermalukan dan dibuka semua rahasia mereka. Saat itu Allah berfirman kepada mereka, "Di manakah sesembahan yang kalian jadikan sekutu bagi-Ku dan kalian perangi Aku dan rasul-Ku demi itu? Di manakah mereka itu sehingga dapat mengulurkan tangan untuk menolong kalian sebagaimana yang kalian kira?" Mereka tidak bisa menjawab! Pada saat itu, para nabi, orang-orang Mukmin dan malaikat yang mengetahui kebenaran, berkata bahwa kenistaan hari ini dan hukuman yang buruk akan ditimpakan kepada

orang-orang yang ingkar.

[16:27] Bahasa Indonesia

Kemudian Allah menghinakan mereka di hari kiamat, dan berfirman: "Di manakah sekutu-sekutu-Ku itu (yang karena membelanya) kamu selalu memusuhi mereka (nabi-nabi dan orang-orang mukmin)?" Berkatalah orang-orang yang telah diberi ilmu: "Sesungguhnya kehinaan dan azab hari ini ditimpakan atas orang-orang yang kafir",

TAFSIR SURAH AN NAHL AYAT 26-27 SECARA LEBIH TERPERINCI

☰ Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah Al Nahl Ayat ...

*** تفسیر سورة النحل آية ٢٦ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agung ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

*** تفسیر سورة النحل آية ٢٧ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agung ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

Al-Aufi telah meriwayatkan dari Ibnu Abbas sehubungan dengan makna firman-Nya: Sesungguhnya orang-orang yang sebelum mereka telah mengadakan

makar. (An-Nahl: 26) Orang yang dimaksud ialah Raja Namruz yang telah membangun pencakar langit (di masa dahulu).

Ibnu Abu Hatim mengatakan, hal yang semisal telah diriwayatkan dari Mujahid.

Abdur Razzaq telah meriwayatkan dari Ma'mar, dari Zaid ibnu Aslam, bahwa orang yang mula-mula berlaku sewenang-wenang di muka bumi ialah Raja Namruz. Kemudian Allah mengirimkan seekor nyamuk kepadanya, lalu nyamuk itu memasuki lubang hidungnya. Maka Namruz hidup selama empat ratus tahun yang setiap harinya ia memukuli kepalanya dengan palu (untuk meringankan rasa sakit kepalanya akibat nyamuk itu). Lama-kelamaan ada seseorang yang merasa kasihan kepada orang-orang yang ditugaskan untuk memukulinya setiap hari, lalu ia memukul kepala raja itu dengan keras hingga terbelah dan matilah raja itu. Dia hidup sewenang-wenang selama empat ratus tahun, maka Allah mengazabnya selama empat ratus tahun sama dengan masa pemerintahannya, lalu Allah mematikannya. Dialah yang membangun pencakar langit, yang disebutkan oleh Allah dalam firman-Nya: maka Allah menghancurkan bangunan-bangunan mereka dari fondasinya. (An-Nahl: 26)

Ulama lainnya mengatakan bahwa dia bukanlah Namruz, melainkan Bukhtanasar. Lalu mereka menyebutkan salah satu dari makarnya yang dikisahkan oleh Allah Swt. dalam ayat ini, sama dengan apa yang disebutkan oleh Allah Swt. dalam surat Ibrahim melalui firman-Nya:

{وَإِنْ كَانَ مَكْرُهُمْ لِتَزُولَ مِنْهُ الْجِبَالُ}

Dan sesungguhnya makar mereka itu (amat besar) sehingga gunung-gunung dapat lenyap karenanya. (Ibrahim: 46)

Ulama lainnya mengatakan, apa yang diungkapkan dalam ayat ini merupakan perumpamaan yang menggambarkan kebatilan dari apa yang telah diperbuat oleh orang-orang yang kafir kepada Allah dan mempersekutukan-Nya dengan yang lain dari ibadahnya, seperti pengertian yang terdapat di dalam firman-Nya yang menceritakan perkataan Nabi Nuh a.s.:

{وَمَكْرُوا مَكْرًا كُبَرًا}

dan melakukan tipu daya yang amat besar. (Nuh: 22)

Artinya, mereka telah melakukan tipu muslihat untuk menyesatkan manusia dengan segala upaya, dan dengan berbagai cara mereka memikat manusia untuk menyukai kemusyrikan mereka. Para pengikut mereka berkata kepada mereka pada hari kiamat:

{بَلْ مَكْرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ إِذْ تَأْمُرُونَنَا أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ وَنَجْعَلَ لَهُ أَنْدَادًا}

(Tidak) sebenarnya tipu daya (kalian) di waktu malam dan siang (yang menghalangi kami), ketika kalian menyeru kami supaya kami kafir kepada Allah dan menjadikan sekutu-sekutu bagi-Nya. (Saba: 33), hingga akhir ayat.

Firman Allah Swt.:

{فَأَتَى اللَّهَ بُنْيَانُهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ}

maka Allah menghancurkan rumah-rumah mereka dari fondasinya. (An-Nahl: 26)

Yakni Allah mencabutnya dari dasarnya dan

membatalkan amal perbuatan mereka. Sama halnya dengan apa yang disebutkan oleh Allah Swt. dalam firman-Nya:

{كُلَّمَا أَوْقَدُوا نَارًا لِلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا اللَّهُ}

Setiap mereka menyalakan api peperangan, Allah memadamkannya. (Al-Maid

tubna, [03.09.18 17:05]

ah: 64)

{فَأَنَّا لَهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ}

maka Allah mendatangkan kepada mereka (hukuman) dari azab yang tidak mereka sangka-sangka. Dan Allah menimpakan ketakutan ke dalam hati mereka; mereka memusnahkan rumah-rumahnya sendiri dengan tangan mereka sendiri dan tangan orang-orang yang beriman. Maka ambillah (kejadian itu) untuk menjadi pelajaran, hai orang-orang yang mempunyai pandangan. (Al-Hasyr:2)

Dan dalam ayat ini Allah Swt. menyebutkan melalui firman-Nya:

{فَأَتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَنَا لَهُمُ الْعَذَابُ} {مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَخْزِيهِمْ}

maka Allah menghancurkan rumah-rumah mereka dari fondasinya, lalu atap (rumah itu) jatuh menimpa mereka dari atas, dan datanglah azab itu kepada mereka dari tempat yang tidak mereka sadari. Kemudian Allah menghinakan mereka di hari kiamat. (An-Nahl: 26-27)

Maksudnya,, Allah bakal menampakkan kemaluan mereka dan menampakkan segala sesuatu yang

mereka sembunyikan dalam hatinya sehingga hal itu menjadi terang dan jelas. Sama dengan pengertian yang disebutkan dalam ayat lain melalui firman-Nya:

{يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ}

Pada hari ditampakkan segala rahasia. (Ath-Thariq: 9)

Yaitu ditampakkan dan diumumkan, seperti yang disebutkan di dalam kitab Sahihain melalui hadis Ibnu Umar yang telah mengatakan bahwa Rasulullah Saw. pernah bersabda:

"يُنْصَبُ لِكُلِّ غَادِرٍ لَوَاءٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عِنْدَ اسْتِهِ بِقَدْرِ غَدْرَتِهِ، فَيَقَالُ: هَذِهِ "غَدْرَةُ فُلَانٍ بْنِ فُلَانٍ"

Kelak di hari kiamat akan ditegakkan suatu panji bagi setiap orang yang berkhianat di pantatnya sesuai dengan perbuatan khianatnya, lalu dikatakan bahwa inilah pengkhianatan si Fulan bin Fulan.

Demikian pula halnya dengan mereka, pada hari kiamat nanti Allah menampakkan kepada semua orang tipu muslihat yang disembunyikan oleh mereka, lalu Allah menghinakan mereka di mata semua makhluk. Kemudian Tuhan berfirman kepada mereka dengan nada mencemoohkan dan mencela mereka:

{أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تُشَاقُّونَ فِيهِمْ}

Di manakah sekutu-sekutu-Ku itu (yang karena menyembahnya) kalian selalu memusuhi mereka (nabi-nabi dan orang-orang mukmin)? (An-Nahl: 27)

Maksudnya, di manakah sembahsan-sembahsan yang karenanya kalian berperang dan memusuhi para nabi dan orang-orang yang beriman? Di manakah mereka? Apakah mereka dapat menolong kalian dan menyelamatkan kalian dari sini?

{هَلْ يَنْصُرُونَكُم أَوْ يَنْتَصِرُونَ}

Dapatkah mereka menolong kalian atau menolong diri mereka sendiri? (Asy-Syu'ara: 93)

{فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ}

maka sekali-kali tidak ada bagi manusia itu suatu kekuatan pun dan tidak (pula) seorang penolong. (Ath-Thariq: 10)

Dan manakala hujah telah mengarah kepada mereka, bukti telah ditegakkan terhadap mereka, serta kalimat azab telah pasti atas diri mereka, maka mereka diam —tidak dapat beralasan lagi— di saat tiada jalan lari bagi mereka.

{قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ}

Berkatalah orang-orang yang telah diberi ilmu. (An-Nahl: 27)

Mereka adalah orang-orang yang terkemuka di dunia dan akhirat, dan mereka adalah orang-orang yang selalu memberitakan tentang perkara yang hak di dunia dan di akhirat. Pada saat itu mereka mengatakan:

{إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ}

Sesungguhnya kehinaan dan azab hari ini ditimpakan atas orang-orang yang kafir. (An-Nahl: 27)

Yakni orang yang dipermalukan dan mendapat azab yang menyelimutinya pada hari itu adalah orang-orang yang ingkar kepada Allah dan memper-sekutukan-Nya dengan sesuatu yang tidak dapat membahayakannya, tidak pula dapat memberikan manfaat kepadanya.

Kembali